

*Статья VIII*

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций уведомляет все государства, которые могут стать участниками Конвенции:

- a)* о подписании настоящего Протокола и о сдаче на хранение ратификационных грамот или документов о присоединении в соответствии со статьями IV, V и VI; *b)* о дате вступления в силу настоящего Протокола в соответствии со статьей VII.

*Статья IX*

Подлинник настоящего Протокола, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого являются равно аутентичными, будет сдан на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который направит его заверенные копии всем государствам, перечисленным в статье IV.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные соответствующими правительствами, подписали настоящий Протокол, открытый для подписания в Нью-Йорке 16 декабря 1969 года.

**2531 (XXIV). Урегулирование споров в случае гражданских исков в связи с Конвенцией о специальных миссиях**

*Генеральная Ассамблея,*

*отмечая,* что Конвенция о специальных миссиях, принятая Генеральной Ассамблеей 8 декабря 1969 г.<sup>10</sup>, обеспечивает иммунитет членам специальной миссии посылающего государства от юрисдикции принимающего государства,

*напоминая,* что посылающее государство может отказаться от такого иммунитета,

*отмечая далее,* что, как об этом упоминается в преамбуле к Конвенции, иммунитеты предназначены не для выгоды отдельных лиц, а для обеспечения эффективности выполнения специальными миссиями своих функций,

*учитывая* серьезную озабоченность, выраженную в ходе прений на Генеральной Ассамблее по поводу того, что требование о предоставлении иммунитета может в некоторых случаях лишить лиц в принимающем государстве преимущества урегулирования спора в судебном порядке,

*рекомендует,* чтобы посылающее государство отказалось от иммунитета членов своей специальной миссии в случае гражданских исков, предъявляемых лицами в принимающем государстве, когда это можно осуществить без ущерба для выполнения функций специальной миссией, и чтобы в том случае, если посылающее государство не отказывается от иммунитета, оно сделало все возможное для обеспечения справедливого урегулирования исков.

*1825-е пленарное заседание,  
8 декабря 1969 года*

**2532 (XXIV). Воздание должного Комиссии международного права в связи с принятием Конвенции о специальных миссиях**

*Генеральная Ассамблея,*

*приняв* Конвенцию о специальных миссиях на основе проекта статей, подготовленного Комиссией международного права<sup>11</sup>,

*выражает свою глубокую благодарность* Комиссии международного права за ее выдающийся вклад в кодификацию и прогрессивное развитие норм международного права о специальных миссиях.

*1825-е пленарное заседание,  
8 декабря 1969 года*

**2533 (XXIV). Рассмотрение принципов международного права, касающихся дружественных взаимоотношений и сотрудничества государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 1815 (XVII) от 18 декабря 1962 г., 1966 (XVIII) от 16 декабря 1963 г., 2103 (XX) от 20 декабря 1965 г., 2181 (XXI) от 12 декабря 1966 г., 2327 (XXII) от 18 декабря 1967 г. и 2463 (XXIII) от 20 декабря 1968 г., в которых она подтвердила важность прогрессивного развития и кодификации принципов международного права, касающихся дружественных взаимоотношений и сотрудничества государств,

*напоминая далее,* что одной из основных целей Организации Объединенных Наций является поддержание международного мира и безопасности и развитие дружественных взаимоотношений и сотрудничества государств,

*считая,* что точное соблюдение принципов международного права, касающихся дружественных взаимоотношений и сотрудничества государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, имеет первостепенное значение для поддержания международного мира и безопасности и для улучшения международной обстановки,

*считая далее,* что прогрессивное развитие и кодификация принципов международного права, касающихся дружественных взаимоотношений и сотрудничества государств, в целях обеспечения их более эффективного применения могли бы способствовать осуществлению целей Организации Объединенных Наций,

*учитывая* свою резолюцию 2131 (XX) от 21 декабря 1965 г.,

*будучи убеждена* в важности продолжения усилий для достижения общего согласия о фор-

<sup>11</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, Дополнение № 9 (A/6709/Rev.1 и Corr.1), глава II.*

<sup>10</sup> Резолюция 2530 (XXIV), Приложение.

мулировках семи принципов международного права, изложенных в резолюции 1815 (XVII) Генеральной Ассамблеи, но не в ущерб применимости правил процедуры Ассамблеи, с целью принятия декларации, которая будет вехой в прогрессивном развитии и кодификации этих принципов,

*напоминая*, что в своей резолюции 2499 А (XXIV) от 31 октября 1969 г. относительно празднования двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций она предложила Специальному комитету по принципам международного права, касающимся дружественных взаимоотношений и сотрудничества государств ускорить свою работу, с тем чтобы способствовать принятию Генеральной Ассамблеей соответствующего документа в ходе ее юбилейной сессии,

*рассмотрев* доклад Специального комитета<sup>12</sup>, заседания которого проходили в Нью-Йорке с 18 августа по 19 сентября 1969 г.,

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета по принципам международного права, касающимся дружественных взаимоотношений и сотрудничества государств;

2. *выражает свое удовлетворение* в связи с ценной работой, проделанной Специальным комитетом, и прогрессом, выразившимся в формулировании двух принципов, которые он обсуждал;

3. *постановляет просить* Специальный комитет, восстановленный в соответствии с резолюцией 2103 (XX) Генеральной Ассамблеи, провести заседания в первой половине 1970 г. в Женеве или в любом другом подходящем месте, которое будет предложено Генеральному секретарю, для того чтобы продолжить и закончить свою работу;

4. *просит* Специальный комитет в свете прений, проходивших в Шестом комитете во время нынешней сессии и предыдущих сессий Генеральной Ассамблеи, а также на сессиях Специального комитета в 1964, 1966, 1967, 1968 и 1969 гг., попытаться разрешить в свете резолюции 2327 (XXII) Генеральной Ассамблеи оставшиеся вопросы, относящиеся к формулированию семи принципов, чтобы завершить свою работу и представить Ассамблее на ее двадцать пятой сессии исчерпывающий доклад, содержащий проект декларации по всем семи принципам;

5. *призывает* членов Специального комитета приложить максимальные усилия для обеспечения успеха сессии этого комитета, в частности, путем проведения в период, предшествующий сессии, таких консультаций и других подготовительных мер, которые они могут счесть необходимыми;

6. *просит* Генерального секретаря сотрудничать со Специальным комитетом в осуществлении его задачи и предоставлять все виды обслуживания, документацию и другие средства, необходимые для его работы;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня двадцать пятой сессии пункт, озаглавленный: «Рассмотрение принципов международного права, касающихся дружественных взаимоотношений и сотрудничества государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций».

1825-е пленарное заседание,  
8 декабря 1969 года

#### 2534 (XXIV). Резолюция, касающаяся статьи 66 Венской конвенции о праве международных договоров и приложения к ней

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая во внимание* Венскую конвенцию о праве международных договоров<sup>13</sup>, принятую 22 мая 1969 г. Конференцией Организации Объединенных Наций по праву договоров и, в частности, пункт 7 приложения к этой Конвенции,

*принимая во внимание* резолюцию<sup>14</sup>, касающуюся статьи 66 Конвенции, принятой 23 мая 1969 г. Конференцией Организации Объединенных Наций по праву договоров, и приложения к этой Конвенции,

*считая*, что, согласно положениям пункта 7 приложения к Конвенции, расходы любой согласительной комиссии, которая может быть создана в соответствии со статьей 66 Конвенции, покрываются Организацией Объединенных Наций,

*отмечая* мероприятия, предложенные в записке Генерального секретаря<sup>15</sup> об административных и финансовых последствиях согласительной процедуры, предусмотренной в Конвенции,

1. *одобряет* положения пункта 7 приложения к Венской конвенции о праве международных договоров;

2. *просит* Генерального секретаря принять соответствующие меры.

1825-е пленарное заседание,  
8 декабря 1969 года

#### 2549 (XXIV). Доклад Специального комитета по вопросу об определении агрессии

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Специального комитета по вопросу об определении агрессии о работе его

<sup>13</sup> A/CONF.39/27 и Corr.3.

<sup>14</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Приложения, пункт 94 а и с повестки дня, документ A/7592, пункт 12.

<sup>15</sup> Там же, документ A/C.6/397.

<sup>12</sup> Там же, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 19 (A/7619).